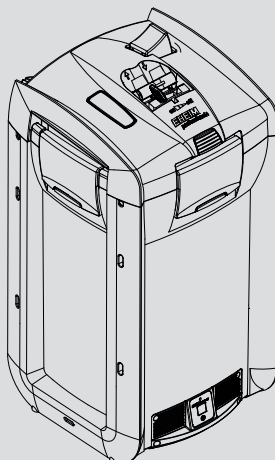


800
(Typ 2277)



600 T
(Typ 2375)
not for USA / CAN



de Bedienungsanleitung

en Operating Instructions

fr Mode d'emploi

nl Gebruiksaanwijzing

sv Bruksanvisning

no Bruksanvisning

fi Käyttöohje

da Betjeningsvejledning

it Istruzioni per l'uso

es Instrucciones de uso

pt Manual de instruções

el Οδηγίες χρήσης

cs Návod k obsluze

hu Kezelési utasítás

pl Instrukcja obsługi

sl Navodila za uporabo

sk Návod na obsluhu

ro Manual de folosință

tr Kullanım Kılavuzu

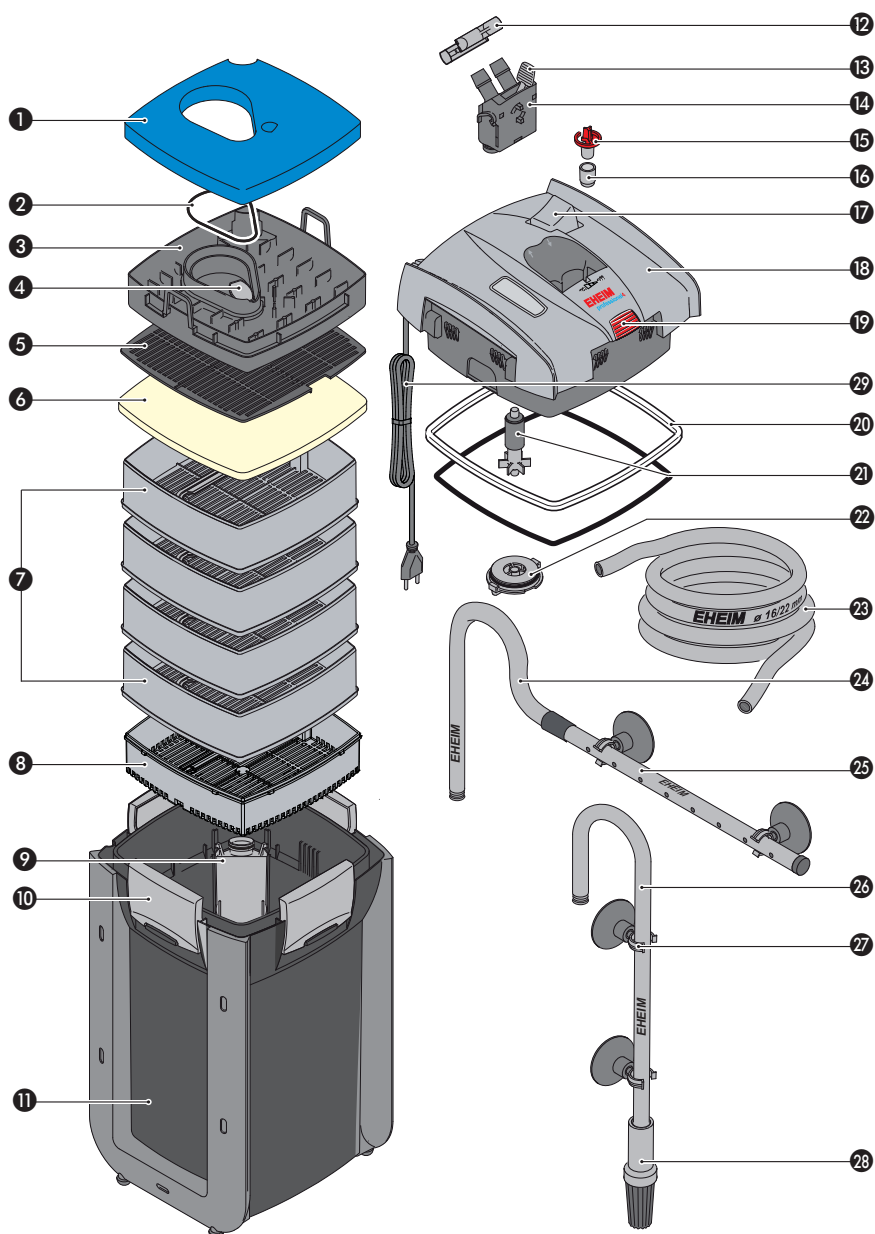
sr Uputstvo za rukovanje

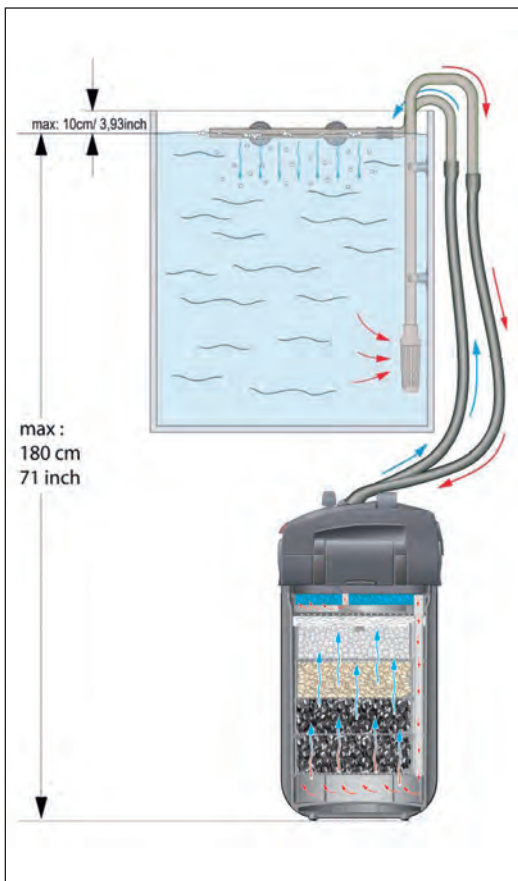
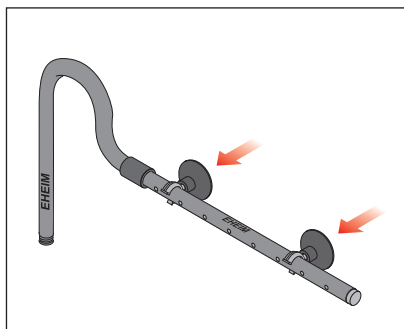
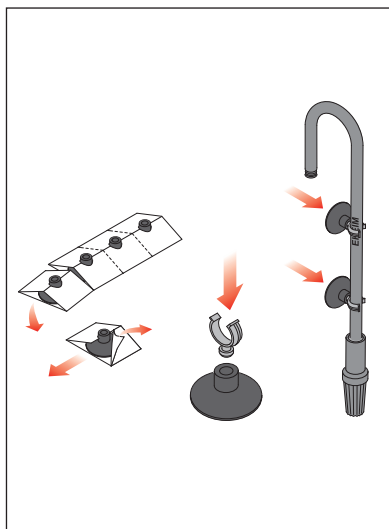
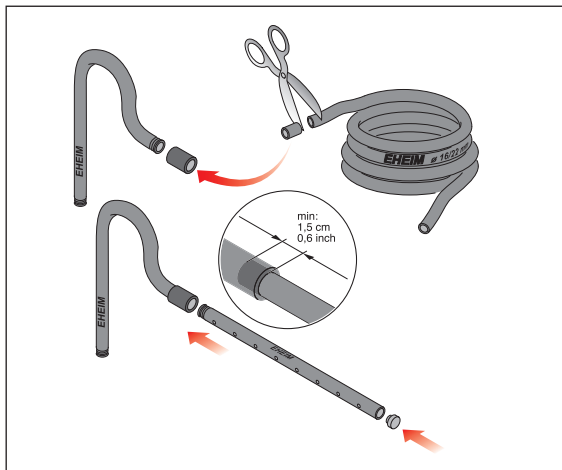
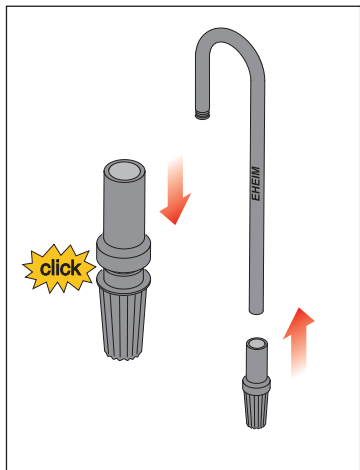
bg Ръководство за експлоатация

ru Руководство по эксплуатации

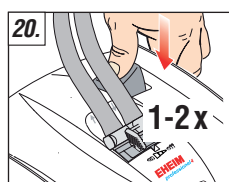
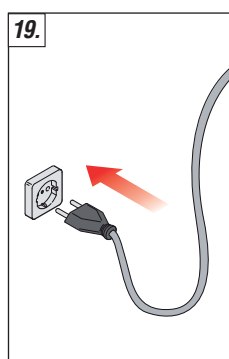
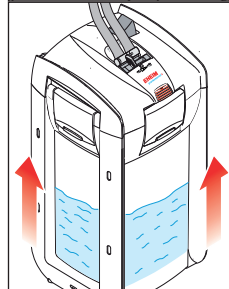
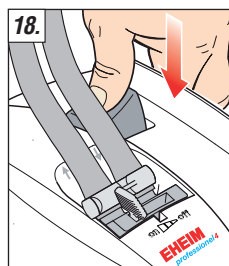
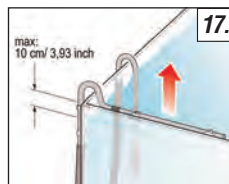
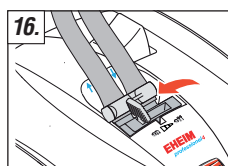
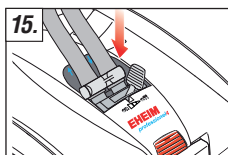
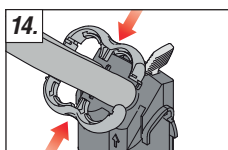
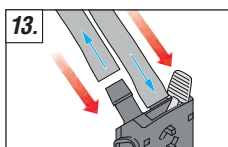
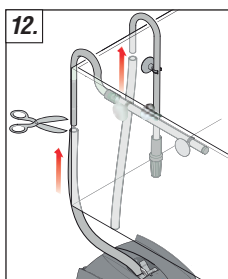
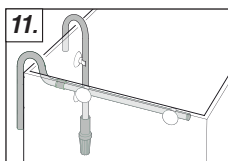
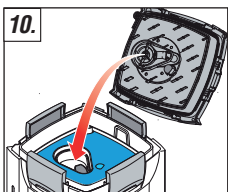
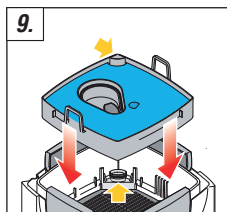
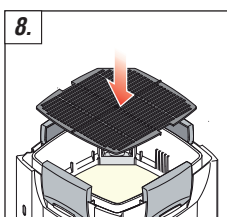
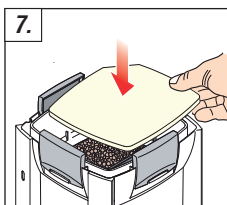
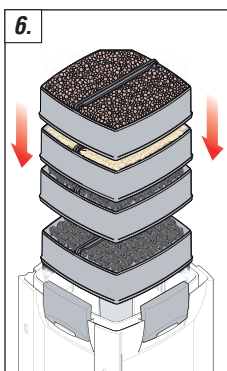
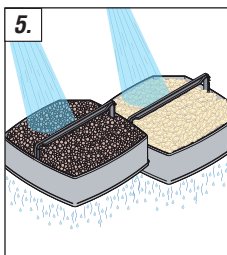
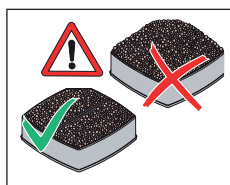
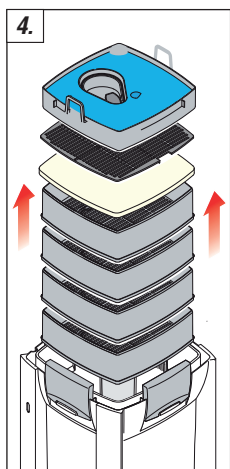
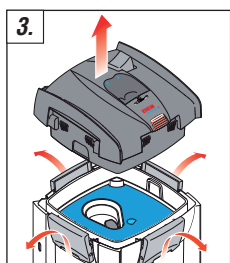
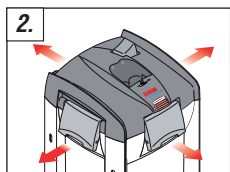
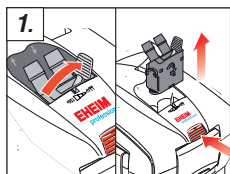
zh 使用说明

ko 사용 설명서

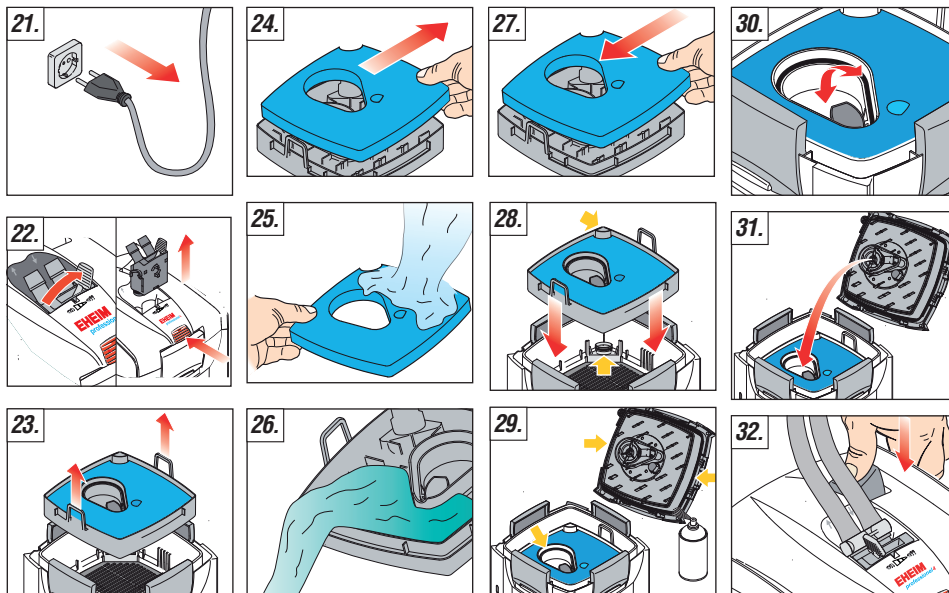




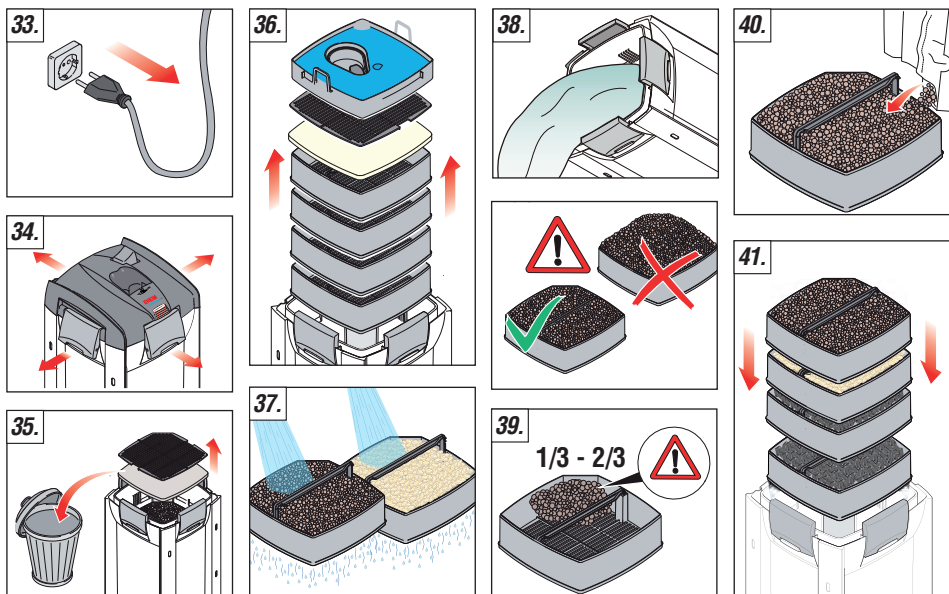
5. (1. - 20.)

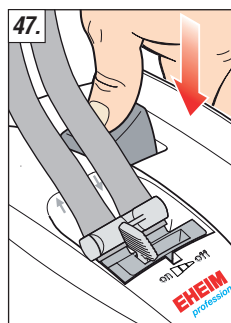
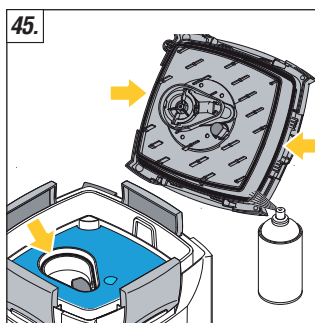
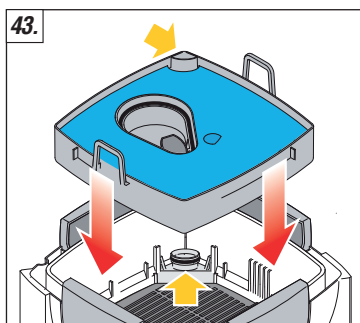
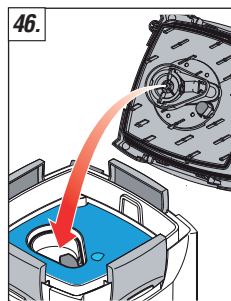
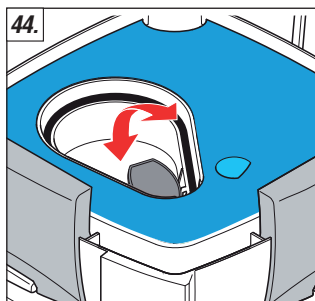
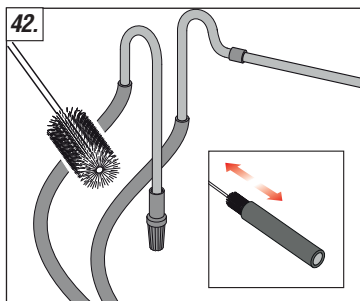


7.1 (21. - 32.)

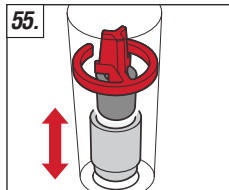
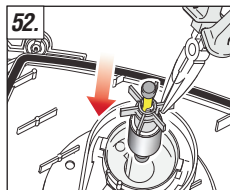
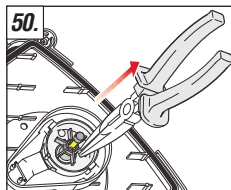
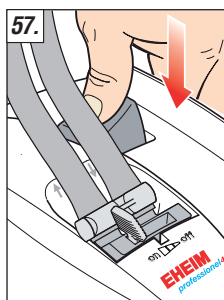
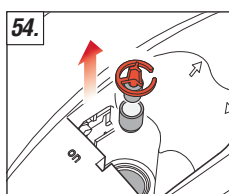
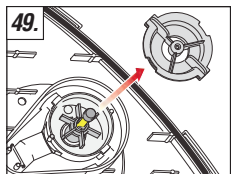
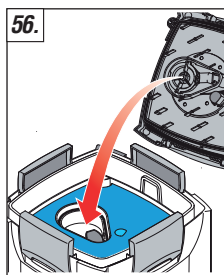
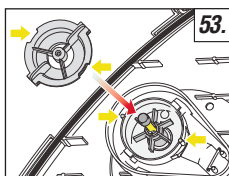
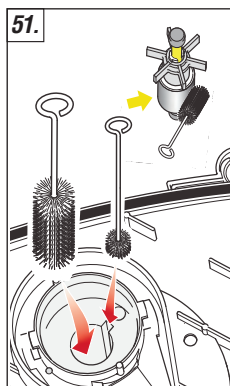
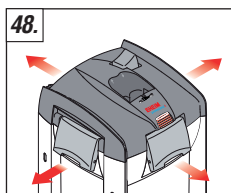


7.2 (33. - 47.)



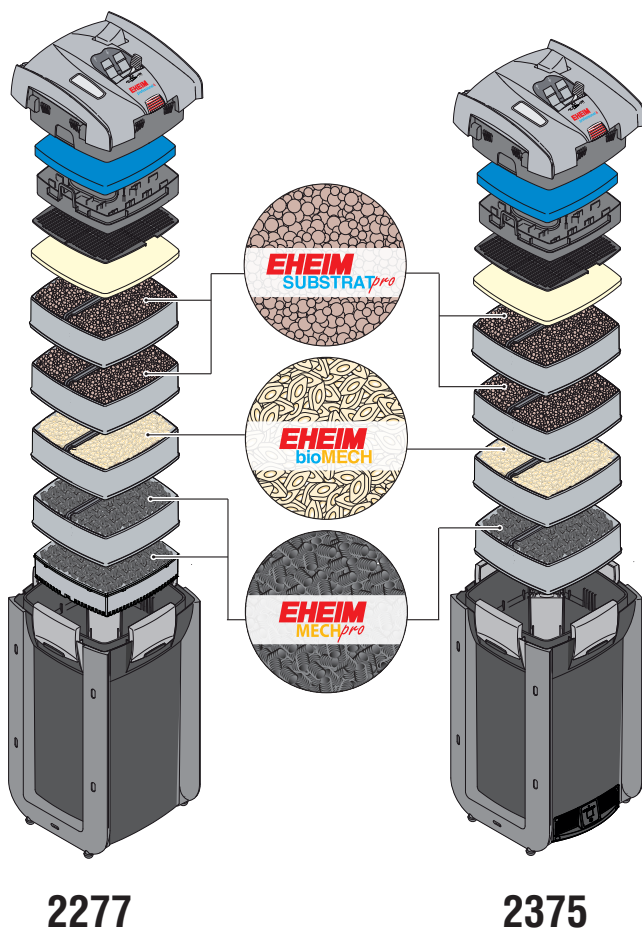


7.3 (48. - 57.)



* Nicht im Lieferumfang
 Not included in scope of supply
 Non inclus
 Niet meegeleverd
 Ingår inte i leveransen
 Ikke med i leveransen
 Ei sisälly pakkaukseen
 Ikke i leveringsomfanget
 Non incluso nelle forniture
 No incluido en el volumen de suministro
 Não incluído
 Δεν συνοδεύει το προϊόν

Není součástí dodávky
 A szállítmány nem tartalmazza
 Brak w zestawie
 Ni v obsegu dobave
 Nie je súčasťou dodávky
 Nu este inclus
 Teslimat kapsamına dahil değil
 Nije uključen
 Не е включено в обхвата на доставката
 Не входит в комплект поставки
 不包括在交货范围内
 포함되지 않음



53. Затворете камерата на помпата с капака на помпата **22**. Обърнете внимание на вдлъбнатината и шифта (→ стрелки).
54. Свалете и почистете скобата **15** и поплавъка **16** в горната част на главата на помпата **18**.
55. Монтирайте възвратния клапан (**15/16**) (не забравяйте да спазвате позицията на монтаж. Поплавърът трябва да се движи свободно).
56. Поставете главата на помпата **18** (спазвайте монтажната позиция) и затворете заключващите скоби **10**.
57. Включете филтърната система (глава 5, стъпки **16 - 20**).

8. Какво да правим, ако . . .

 **Опасност!**
Когато работите по филтъра, внимавайте да не попадне вода върху електрическите интерфейси. Издърпайте щепсела от електрическата мрежа! В случай на проблеми, посетете нашия уебсайт www.eheim.com или се обадете на сервизния номер **+49 (0)71 53 - 70 02 183**.

. . . горната част на филтъра не може да се затвори?

Причина	Ремеди
Неправилна позиция на монтаж на филтърните вложки.	Поставете филтърните вложки и предварителния филтър така, че да са в една равнина помежду си.
Филтърните вложки са препълнени.	Не препълвайте филтърните вложки. Ако е необходимо, почистете допиралците се повърхности.
Уплътнението на профила не е монтирано правилно.	Поставете уплътнението правилно в предвидения жлеб. Проверете за повреди и ако е необходимо, заменете ги.

. . . филтърът изтича отгоре?

Причина	Ремеди
Клипсове за затваряне не са затворени правилно.	Затворете правилно всички заключващи скоби.
Уплътнителните повърхности и/или профилното уплътнение са замърсени.	Почистете уплътнителните повърхности и напръскайте леко със спрей за грижа на EHEIM (№ 4001000).
Уплътнението не е монтирано, монтирано е неправилно или е повредено.	Поставете уплътнението правилно в предвидения жлеб. Проверете за повреди и ако е необходимо, заменете ги.

. . . всмукателният апарат не работи?

Причина	Ремеди
Клапата на предварителния филтър в предварителния филтър не е затворена.	Проверете зоната на клапата на предварителния филтър за замърсяване и я почистете. Клапата на предварителния филтър трябва да може да се движи свободно (вж. глава 7.2, стъпка 44).
Предварителният филтър е напълнен с вода.	Изпразнете предварителния филтър и повторете процеса на изсмукване. Засмукването работи само когато предварителният филтър е празен.
Възвратният клапан е замърсен/дефектен.	Почистете възвратния клапан или го сменете, ако е необходимо (вж. гл. 7.3).

... производителността на филтъра е намаляла значително?

Причина	Ремеди
Лостът за затваряне не е настроен правилно.	Регулирайте спирателния лост.
Замърсен адаптер за безопасност.	Отстранете предпазния адаптер, отворете спирателния лост и почистете отворите с четката за почистване на EHEIM (№ 4005570).
Инсталацията на маркуча е с твърде малък проход.	Проверете маркучите за прегъвания, замърсявания и стеснения, изправете ги и ги почистете (почистваща четка EHEIM № 4005570).
Смукателният филтър е запушен.	Отстранете грубите замърсявания, почистете смукателната цедка.
Филтърната маса е силно замърсена.	Почистете филтърната маса и я сменете, ако е необходимо.
Филтърната среда се пълни в мрежести торбички.	Напълнете филтърната медия само свободно в кошниците за филтриране.
Филтърните маси не са почистени правилно.	Почистете добре филтърните маси съгласно глава 7.
Неправилно натрупване на филтърна маса.	Проверете натрупването на филтърна маса за правилна последователност (виж III).
Филтърната вълна не е подновена.	Не забравяйте да смените филтърната вълна при всяко почистване.
Помпата е замърсена.	Почистете камерата на помпата, охладителния и смазочния канал (комплект за почистване на EHEIM № 4009560).
Водната верига не е правилно създадена.	Засмучете водата чрез неколккратно изпомпване (вж. глава 5, стъпка 16-20). Уверете се, че тръбата на дюзата е над повърхността на водата по време на пълнене, за да може устройството да се обезвъздуши оптимално.
Твърде много аксесоари, монтирани на системата от маркучи.	Свързаните аксесоари намаляват ефективността на филтъра. Отстранете аксесоарите (напр. CO ₂ , UV-обезмирисител) или ги използвайте чрез отделен воден кръг.

... има ли въздух във филтъра?

Причина	Ремеди
Местоположение на филтъра.	Горният ръб на главата на помпата трябва да бъде на поне 10 cm под повърхността на водата. Идеален вариант: под аквариума.
Въздухът се вкарва с помощта на маркуч.	Проверете връзките на маркучите за правилно напаване и течове и ги сменете, ако е необходимо.
Допълнително подаване на въздух в аквариума (напр.: мембранна помпа).	Не поставяйте изхода на въздушната помпа в близост до всмукателната тръба.
Замърсени филтърни маси.	Почистете филтърните маси.
Филтърната среда се пълни в мрежести торбички.	Напълнете филтърната медия само свободно в кошниците за филтриране.

... помпата работи много шумно?

Причина	Ремеди
Счупена керамична ос.	Заменете керамичната ос.

... помпата не работи?

Причина	Ремеди
Няма захранване.	Включете щепсела към електрическата мрежа.
Счупена керамична ос.	Обновяване на керамичната ос.
Колелото на помпата липсва или е блокирано (напр. от чакъл).	Поставете колелото на помпата, почистете камерата на помпата (вж. глава 7.3).

9. Извеждане от експлоатация и изхвърляне

Съхранение



1. Деинсталирайте устройството от аквариума
2. Почистете устройството
3. Съхранявайте устройството на място, защитено от измръзване.

Обезвреждане



При обезвреждане на устройството, спазвайте съответните правни разпоредби. Информация относно обезвреждането на електрически и електронни уреди в Европейската общност: В рамките на Европейската общност обезвреждането на електрически уреди е регламентирано от националната правна уредба, базирана на Директива 2012/19 / ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). Според тази директива не се разрешава устройството да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. То може да бъде предадено безплатно в общинските пунктове за обработка и рециклиране на отпадъци. Опаковката на продукта е изработена от рециклируеми материали. Тя следва да бъде обезвредена по екологичен начин или предадена за рециклиране.

10. Технически данни

виж страница 188

11. Rezervni delovi

виж страница 189

Перевод оригинального руководства по обслуживанию

Внешний фильтр аквариума professional 4 800

Внешний фильтр аквариума professional 4 600T

1. Общие указания для пользователя



Информация по использованию руководства по эксплуатации

- ▶ Перед первым вводом устройства в эксплуатацию нужно полностью прочитать и понять руководство по эксплуатации. Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед вскрытием прибора для проведения технического обслуживания.
- ▶ Руководство по эксплуатации следует рассматривать как часть продукта и аккуратно хранить в доступном месте.
- ▶ Данное руководство по эксплуатации следует прикладывать к устройству при его дальнейшей передаче третьей стороне.

Объяснение символов

На устройстве используются следующие символы:



Устройство должно использоваться только для аквариумов внутри помещений.



Устройство принадлежит к классу защиты I (professional 4 600T - Тип 2375).



Устройство принадлежит к классу защиты II.

IP X4 Символ указывает, что устройство защищено от водяных брызг.



Устройство разрешено к использованию согласно соответствующим национальным предписаниям и директивам и соответствует стандартам ЕС

В данном руководстве по обслуживанию используются следующие символы и сигнальные слова:



ОПАСНОСТЬ!

Символ указывает на угрожающую опасность удара током, которая может повлечь за собой смерть или тяжелые травмы.



ОПАСНОСТЬ, ИСХОДЯЩАЯ ОТ МАГНИТНЫХ ПОЛЕЙ!

Символ указывает на непосредственную угрожающую опасность, которая может повлечь за собой смерть или тяжелые травмы, если не принять соответствующие меры.



ОПАСНОСТЬ!

Символ указывает на угрожающую опасность, которая может повлечь за собой смерть или тяжелые травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Символ указывает на угрожающую опасность, которая может повлечь за собой травмы легкой и средней тяжести или риск для здоровья.



ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ!

Предупреждающий символ указывает на непосредственную опасность получения ожогов от горячих поверхностей.



ОСТОРОЖНО!

Символ указывает на опасность материального ущерба.



Указание с полезной информацией и советами.



A Ссылка на изображение, здесь ссылка на рисунок A.



Указание на выполнение действия.

2. Область применения

Устройство и все детали, входящие в комплект поставки, предусмотрены для применения в частной сфере и могут использоваться исключительно:

Внешний аквариумный фильтр professional 4 800 (тип 2277)

- для очистки воды в пресноводных и морских аквариумах
- в помещении
- при соблюдении технических данных.

Внешний аквариумный фильтр professional 4 600T (Typ 2375)

- для очистки воды в пресноводных и морских аквариумах
- в помещении
- при соблюдении технических данных.

Для устройства действуют следующие ограничения:

- не использовать для промышленных или производственных целей
- температура воды не должна превышать 35 °C
- Не допускаются едкие, легковоспламеняющиеся, агрессивные или взрывоопасные вещества, продукты питания, а также питьевая вода.
- никогда не эксплуатировать без воды

3. Указания по технике безопасности

От этого устройства могут исходить опасности для людей и имущества, если оно используется ненадлежащим образом и не по назначению или если не соблюдаются указания по технике безопасности.

Для вашей безопасности

- Для исключения рисков (опасность асфиксии!) храните упаковку устройства и мелкие детали вдали от детей и лиц, не отдающих отчета своим действиям. Держать вдали от животных.



- Только для стран ЕС:
Данным устройством могут пользоваться дети старше 3 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и/или знаниями, только если они находятся под присмотром или если им были разъяснены правила безопасного обращения с устройством и они осознали опасности, исходящие от устройства. Нельзя допускать, чтобы дети играли с устройством. Очистку и пользовательское техобслуживание запрещается выполнять детям, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром.



- Прибор не должен использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они не получили надзор или инструктаж по использованию прибора. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.

- Перед использованием проведите визуальную проверку, чтобы убедиться, что устройство не повреждено, особенно это касается сетевого кабеля питания и вилки.

- Не используйте прибор, если тот не работает должным образом или поврежден.
- Ни в коем случае не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.
- Кабель для подключения к сети данного устройства не подлежит замене. Если провод поврежден, устройство следует утилизировать.
- Ремонт разрешается выполнять исключительно специалистам сервисной службы EHEIM.

- Не носите устройство, держа его за сетевой кабель, и, отключая его от электросети, всегда берите за вилку, а не за кабель или за само устройство.

- Защищайте сетевой кабель от воздействия жары, масла и острых кромок.

- Выполняйте только те работы, которые описаны в данном руководстве.

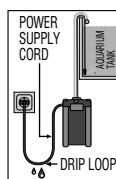
- Ни в коем случае не производите технических изменений в устройстве.

- Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности EHEIM для данного устройства.

- В устройстве имеются магниты с сильными магнитными полями, которые могут негативно повлиять на электрокардиостимуляторы или имплантированные дефибрилляторы. Соблюдайте дистанцию не менее 20 см между имплантатом и магнитом.

- Прибор должен быть защищен с помощью устройства дифференциального тока с максимальным дифференциальным током в 30 мА. При возникновении вопросов и проблем обратитесь к специалисту-электрику.

- Обязательно отсоединяйте все устройства от электросети, если они не используются, перед монтажом или демонтажом деталей или перед всеми работами по очистке и техобслуживанию.



- Защитите розетку и вилку сетевого кабеля от попадания влаги. Рекомендуется делать на сетевом кабеле петлю, которая препятствует тому, чтобы вода, стекающая по кабелю, попадала в розетку.
- Электрические характеристики устройства должны соответствовать характеристикам электросети. Эти данные указаны на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.

Только для внешних фильтров professional 4 600T (Тип 2375)



- Огнеопасно! Прибор сильно нагревается во время эксплуатации и остается горячим после выключения. Никогда не прикасайтесь к горячим деталям и нагревательному элементу **35**!
- Никогда не используйте нагреватель «на сухую». ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ!

4. Обзор компонентов (см. I)

1 Фильтровальный холст (синий) **2** Уплотнение фильтра предварительной очистки **3** Фильтр предварительной очистки **4** Клапан фильтра предварительной очистки **5** Защитная решетка **6** Фильтрующее волокно (белое) **7** Патрон фильтра **8** Фильтрующий элемент только для 2277 **9** Перегородка **10** Запорные зажимы **11** Фильтрационный резервуар **12** Крепление шланга **13** Запорный рычаг **14** Предохранительный адаптер **15** Скоба **16** Поплавок **17** Вспомогательное всасывающее устройство **18** Головка насоса **19** Переходной фиксатор **20** Профильное уплотнение **21** Насосное колесо **22** Крышка насоса **23** Шланги **24** Устройство слива **25** Трубка с распылителем **26** Всасывающая трубка **27** Всасывающее устройство со скобой **28** Всасывающая корзина **29** Сетевой кабель.

5. Подключение и ввод в эксплуатацию (фильтр) (1. - 20.)

1. Установить запорный рычаг **13** в положение „Выкл.“ („OFF“) и нажимать на предохранительный фиксатор **19** пока предохранительный адаптер **14** не отсоединится.
2. Открыть запорные зажимы **10**, потянув за нижнюю кромку зажима.
3. Снять головку насоса **18**.
4. Извлеките все вкладыши и заполните их фильтрующим материалом (см. рис. III). **Внимание:** Не переполнять патроны фильтра, в противном случае невозможна их плотная посадка.
5. Промыть водой заполненные патроны фильтра.
6. Снова вставить патроны фильтра в фильтрационный резервуар **11** (см. рис. III).
7. Уложить белое фильтрующее волокно **6** на самый верхний патроны фильтра.
8. Уложить на белое фильтрующее волокно защитную решетку **5**.
9. Вставить фильтр предварительной очистки **3** с синим фильтровальным холстом **1** (насадить на штуцеры перегородки → стрелки).
10. Установить головку насоса **18** (соблюдать положение установки) и закрыть запорные зажимы **10**.
11. Закрепить на аквариуме предварительно собранную оснастку для шланга (см. II).
12. Нарезать шланги **23** согласно расстоянию между фильтром и аквариум и насадить на оснастку.
13. Вставить шланги **23** на предохранительном адаптере **14** до упора (рис.: отводные шланги справа).
14. Установить крепление шланга **12**.
15. Вдвинуть предохранительный адаптер **14** в головку насоса **18** до фиксации (должен быть звук фиксатора).
16. Установить запорный рычаг **13** на отметку „ON“ (ВКЛ).
17. Следить за тем, чтобы трубка с распылителем **25** висела над поверхностью воды.
18. Несколько раз подряд быстро нажимать на вспомогательное всасывающее устройство **17** до тех пор, пока фильтрационный резервуар **11** автоматически не заполнится водой (в фильтре предварительной очистки воды быть не должно!).
19. Вставить сетевой кабель **29**.
20. Для удаления воздуха из вспомогательного всасывающего устройства **17** нажать еще 1-2 раза и сдвинуть трубку с распылителем **25** в нужную позицию.



Указание: Использовать только оригинальные шланги **EHEIM**.

6. Термофильтр professional 4 600 T, Тип 2375 (см. IV)

Только термофильтр: **30** Контрольный индикатор („ВКЛ“ / „ВыКЛ“) **31** Светодиодный индикатор в градусах Цельсия

(°C) 32 Индикатор состояния заданной температуры в градусах Цельсия (°C) 33 Кнопка управления 34 Индикатор в градусах Фаренгейта (°F) 35 Нагревательная спираль.

Диапазон регулирования заданной температуры	18° – 34°C 64° – 93°F
Заводская настройка заданной температуры	24°C / 75°F
Заводская настройка единицы измерения температуры	по Цельсию (C) / по Фаренгейта (F)
Гистерезис переключения	± 1°C
Потребляемая мощность	210 Watt
Напряжение	смотрите заводскую табличку на основании резервуара

6.1 Эксплуатация

- A Контрольный индикатор 30 не горит = нагреватель выключен.
- B Контрольный индикатор 30 горит = нагреватель работает.

6.2 Режим индикации

- C Отображается фактическая температура. Индикатор горит, индикатор заданной температуры 32 выключен.
При 1 нажатии кнопки управления 33 отображается сохраненная заданная температура, индикатор заданной температуры 32 горит. Через 5 секунд, индикатор снова отображает фактическую температуру.

7.3 Режим настройки заданной температуры

- Заводская настройка заданной температуры = 24°C (75°F).
- Настройка температуры:
- D Нажмите и удерживайте кнопку управления 33 около 3 секунд. Заданная температура мигает (индикатор температуры 31 и индикатор заданной температуры 32 мигают).
 - E Установите желаемую заданную температуру посредством коротких нажатий кнопки управления 33 1 нажатие = повышение на 1°C (2°F). После достижения максимального заданного значения 34°C (93°F) индикатор снова начнет отображение 18°C (64°F).
 - F После установки желаемой заданной температуры подождите, пока индикатор снова начнет мигать. После этого нажмите и удерживайте кнопку управления 33 около 3 секунд, чтобы сохранить желаемую заданную температуру. Через 15 секунд без ввода индикатор возвращается в режим индикации, и предыдущая настройка сохраняется (защита от детей).

6.4 Системные сообщения

	Контрольный индикатор горит. Фактическая и заданная температура отображаются попеременно.	Установленная заданная температура превышает температуру воды более чем на 2°C.	● Установленная температура воды еще не достигнута (на это может потребоваться до 24 часов. ● Объем воды слишком большой. Увеличить температуру окружающей среды или уменьшить объем воды.
	Контрольный индикатор выключен. Фактическая и заданная температура отображаются попеременно.	Установленная заданная температура ниже температуры воды более чем на 2°C.	● Понизить температуру воды в аквариуме с помощью холодной пресной воды, охладителя и др. ● Уменьшить температуру окружающей среды. Устройство для обогрева не может охлаждать.

7. Техническое обслуживание и уход

- При снижении производительности фильтра (примерно каждые 3 - 6 месяцев) выполнить работы по техническому обслуживанию.
- Сначала очистить фильтр предварительной очистки (7.1).
- Если чистки предварительного фильтра недостаточно: Очистить все патроны фильтра (основная чистка 7.2).
- Если основной чистки недостаточно: Очистить насосную камеру (7.3).

7.1 Чистка фильтра предварительной очистки (21. - 32.)



Указание: Заменить после 3-ей чистки синий фильтровальный холст.

21. Отсоединить сетевой кабель 29.
22. Снять предохранительный адаптер 14 и голову насоса 18 (см. главу 5, этап 1 - 3).
23. Вынуть фильтр предварительной очистки 3.
24. Вынуть синий фильтровальный холст 1.
25. Промыть синий фильтровальный холст 1 под проточной водой комнатной температуры (при необходимости – заменить).
26. Разгрузить и промыть фильтр предварительной очистки 3.

27. Вставить синий фильтровальный холст 1 в фильтр предварительной очистки 3.
28. Вставить фильтр предварительной очистки 3 с синим фильтровальным холстом 1 (насадить на штуцеры → стрелки).
29. Проверить уплотнение, при необходимости – очистить и обработать чистящим спреем EHEIM (№ 4001000).
30. Клапан фильтра предварительной очистки 4 должен свободно двигаться.
31. Установить головку насоса 18 (соблюдать положение установки) и. Закрыть запорные зажимы 10.
32. Запустить фильтрующую систему (главу 5, этап 16 - 20).

7.2 Основная чистка (33. - 47.)

33. Отсоединить сетевой кабель 29.
34. Снять предохранительный адаптер 14 и голову насоса 18 (см. главу 5, этап 1 - 3).
35. Вынуть фильтр предварительной очистки 3, фильтровальный элемент с защитной решеткой 5 и белым фильтровальным фетром 6. Менять белое фильтрующее волокно 6 при каждой чистке.
36. Снять все патроны фильтра.
37. Промывать водой патроны фильтра 7 + 8 и фильтрующий материал до тех пор.
38. Разгрузить фильтрационный резервуар 11.



Указание: Выполнять этапы 39 - 40 при каждой третьей – четвертой основной чистке. Благодаря смешиванию использованного и нового фильтрующего материала сохраняются необходимые бактериальные культуры.



Внимание: Не переполнять патроны фильтра, в противном случае невозможна их плотная посадка.

39. Оставьте 1/3 - 2/3 использованного фильтрующего материала в фильтрующем элементе.
40. Заполните новый фильтрующий материал.
41. Снова вставить все фильтры и патроны фильтров (главу 5, этап 6 - 8).
42. Очистить систему шлангов универсальной щеткой для чистки EHEIM (№ 4005570).
43. Вставить фильтр предварительной очистки 3 с синим фильтровальным холстом 1 (насадить на штуцеры → стрелки).
44. Клапан фильтра предварительной очистки 4 должен свободно двигаться.
45. Проверить уплотнение, при необходимости – очистить и обработать чистящим спреем EHEIM (№ 4001000).
46. Установить головку насоса 18 (соблюдать положение установки) и. Закрыть запорные зажимы 10.
47. Запустить фильтрующую систему (главу 5, этап 16 - 20).

7.3 Очистить насосную камеру (48. - 57.)



Внимание: Керамическая ось может сломаться. Чистить осторожно

48. Снять предохранительный адаптер 14 и голову насоса 18 (см. главу 5, этап 1 - 3).

49. Повернуть и снять квышку насоса 22 Сбрызнуть уплотнительное кольцо чистящим спреем EHEIM (№ 4001000).
50. Снять маховик насоса 21.

51. Очистить насосную камеру, квшку насоса, маховик насоса и канал смазки с помощью чистящего комплекта **EHEIM** (№ 4009560).
52. Вставить маховик насоса **21** в насосную камеру.
53. Закрыть насосную камеру крышкой насоса **22**.
Обратить внимание на выемки и шипцы (→ стрелки).
54. Снять и очистить скобу **15** и поплавков **16** на верхней стороне головки насоса **18**.
55. Установить обратныйс клапан (**15/16**) (соблюдать положение установки). Поплавок должен свободно двигаться.
56. Установить головку насоса **18** (соблюдать положение установки) и. Закрыть запорные зажимы **10**.
57. Зауистить фильтрующую систему (главу 5, этап **16 - 20**).

8. то делать, если...

 **Опасность!**
При работе с фильтром следите за тем, чтобы вода не попала на электрические интерфейсы. Вытащите сетевую вилку!
В случае возникновения проблем зайдите на наш сайт www.eheim.com или позвоните по сервисному номеру **+49 (0)71 53 - 70 02 183**.

... Верхняя часть фильтра не закрывается?

Причина	Устранение
Неправильное монтажное положение патронов фильтра.	Вставьте патроны фильтра и фильтр грубой очистки таким образом, чтобы они плотно прилегали друг к другу.
Патроны фильтра не вставлены.	Не вставляйте патроны фильтра. При необходимости почистите соприкасающиеся поверхности.
Неправильный монтаж перегородки.	Вставьте перегородку в корпус фильтра до правильной фиксации.
Неправильный монтаж профильного уплотнения.	Вставьте уплотнение в предусмотренный паз на верхней части фильтра надлежащим образом. Проверьте на наличие повреждений и при необходимости замените.

... Негерметичность фильтра в верхней части?

Причина	Устранение
Плохо закрыты защелки.	Закройте все защелки надлежащим образом.
Загрязнение уплотнительных поверхностей или профильного уплотнения.	Почистите уплотнительные поверхности и слегка опрыскайте силиконовой смазкой EHEIM в форме спрея, артикул № 4001000.
Уплотнение не установлено, перекошено или повреждено.	Установите уплотнение надлежащим образом или замените.

... Не работает подсос?

Причина	Устранение
Фильтр грубой очистки заполнен водой.	Опорожните фильтр грубой очистки и повторите подсос. Подсос функционирует только при опорожненном фильтре грубой очистки!!!
Клапан предварительной очистки в фильтре предварительной очистки закрыт.	Проверить на наличие загрязнений и очистить область клапана предварительной очистки. Клапан предварительной очистки должен свободно двигаться (см. главу 7.2, этап 44).
Загрязнен / неисправен обратный клапан.	Очистить обратный клапан, при необходимости – заменить. (см. главу 7.3).

... Сильное снижение производительности фильтра?

Причина	Устранение
Неправильно установлен запорный рычаг.	Отрегулируйте запорный рычаг.
Загрязнен адаптер безопасности.	Снимите адаптер безопасности, откройте запорный рычаг и очистите отверстия с помощью чистящей щетки EHEIM (№ 4005570).
Проход в трубке слишком мал.	Проверьте шланги на наличие изгибов, загрязнений и сужений, выпрямите и очистите (чистящая щетка EHEIM № 4005570).
Засоренный всасывающий фильтр.	Удалите крупные загрязнения, очистите всасывающий фильтр.
Фильтрующий материал сильно загрязнен.	Очистите фильтрующий материал и, при необходимости, замените его.
Фильтрующий материал засыпан в сетчатый мешок.	Фильтрующий материал следует засыпать в фильтрующие корзины только в сыплом виде.
Фильтрующий материал очищен ненадлежащим образом.	Тщательно очистите фильтрующий материал в соответствии с главой 7.
Неправильная установка фильтрующего материала.	Проверьте правильность установки фильтрующего материала (см. раздел III).
Не заменен фильтрующий вкладыш.	Обязательно заменяйте фильтрующий вкладыш при каждой очистке.
Загрязнена помпа.	Очистите камеру помпы, канал охлаждения и смазки (комплект для очистки EHEIM № 4009560).
Неправильно установлен водяной контур.	Засосать воду, несколько раз нажав на насос (см. раздел 5, шаги 16-20). Следить за тем, чтобы во время наполнения трубка форсунки находилась над поверхностью воды, чтобы устройство было оптимально вентилировано.
На шланговой системе установлено слишком много аксессуаров.	Подключенные аксессуары снижают производительность фильтра. Снимите аксессуары (например, CO ₂ , УФ-очиститель) или используйте их в отдельном контуре воды.

... Воздух в фильтре?

Причина	Устранение
Местоположение фильтра.	Верхний край головки насоса должен находиться не менее чем на 10 см ниже поверхности воды. Идеально: под аквариумом.
Воздух всасывается через шланговую установку.	Проверьте соединения шлангов на правильность установки и наличие негерметичности и, при необходимости, замените их.
Дополнительная подача воздуха в аквариум (например: мембранный насос).	Не размещайте выпускной патрубок воздушного насоса вблизи впускного патрубка.
Загрязненные фильтрующие материалы.	Очистите фильтрующие материалы.
Фильтрующие материалы засыпаны в сетчатый мешок.	Фильтрующие материалы следует засыпать в фильтрующие корзины только в сыптом виде.

... Насос не работает?

Причина	Устранение
Нет электропитания.	Вставьте сетевой штекер.
Сломана ось.	Замените ось (см. спецификация запасных частей).
Крыльчатка отсутствует или заблокирована галькой, раковины улитки и т.п.	Замените крыльчатку насоса, почистите насосную камеру (см. раздел 7.3).

... Насос не работает?

Причина	Устранение
Повреждена керамическая ось.	Заменить керамическую ось.

9. Вывод из эксплуатации и утилизация

Хранение



1. Извлечь прибор из аквариума
2. Очистите устройство.
3. Храните устройство в месте, защищенном от морозов.

Утилизация



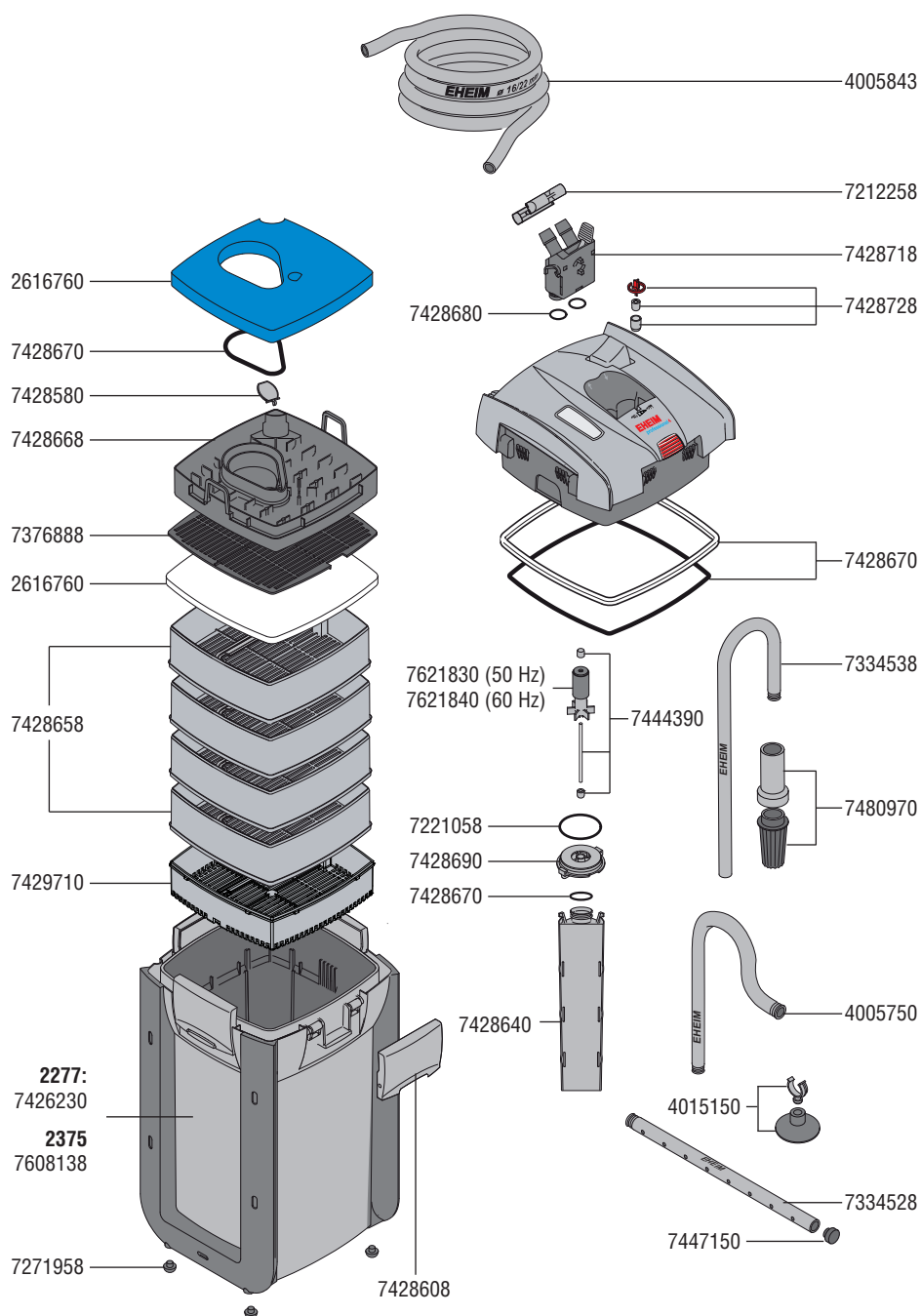
В случае утилизации устройства соблюдайте соответствующие правовые предписания. Информация об утилизации электрических и электронных приборов в Европейском Союзе: В Европейском Союзе утилизация устройств с электроприводом регламентируется национальными правилами, которые основываются на Директиве ЕС 2012/19/ЕС об отслуживших электронных приборах (WEEE). Поэтому устройство нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Устройство бесплатно принимается пунктами сбора коммунальных служб или пунктами сбора вторсырья. Упаковка состоит из пригодных для переработки и вторичного использования материалов. Ее следует утилизировать допустимыми с экологической точки зрения способами и направлять на переработку.

10. Технические характеристики

См. стр. 188

11. Запасные детали

См. стр. 189



Vervielfältigungen oder Kopien – auch auszugsweise –
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying – even parts thereof –
only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et
matériels et produits dérivés sont interdits à l'exploitation,
de toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit,
au consentement et à l'approbation du fabricant.

The EHEIM logo is displayed in a bold, italicized, black sans-serif font. It is centered within a square area that has a light gray background and a thin black border.

EHEIM GmbH & Co. KG

Plochingen Str. 54
73779 Deizisau
Germany

Tel. +49 7153/70 02-01
Fax +49 7153/70 02-174

www.eheim.com